

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1939-1940	N° 120		Zittingsjaar 1939-1940
	7 FEVRIER 1940	7 FEBRUARI 1940	

PROPOSITION DE LOI

modifiant et complétant certaines dispositions de la loi du 15 décembre 1937 et des arrêtés royaux des 27 et 31 décembre 1937, sur l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

En déposant cette proposition de loi tendant au relèvement des pensions de vieillesse, la Fraction communiste n'a obéi qu'à des sentiments de justice et d'humanité.

Déjà au mois de juin 1937, lors de la discussion de la loi actuellement en vigueur, les représentants de tous les partis représentés au Parlement déploraient les dures conditions d'existence des vieux pensionnés.

Unaniment, le principe d'une pension de 6,000 francs à 60 ans était acquis.

Malheureusement, lorsqu'il s'est agi de traduire ce principe par un vote concret, sur proposition du groupe communiste, celui-ci resta seul à voter ce que demandaient les vieux, ce qu'exigeait une existence décente, 6,000 fr. à 60 ans.

Depuis lors, le groupe communiste n'a cessé de rappeler, à chaque occasion, les conditions d'existence inhumaines des vieux.

Faut-il rappeler qu'en 1933 le gouvernement de l'époque obligea les vieux à participer à la grande pénitence sous forme d'une diminution de 5 p. c. qui ne leur fut remise qu'en 1935, après la dévaluation de notre monnaie.

L'index officiel du coût de la vie était, à ce moment-là, à 642; au mois de janvier 1939, ce même index était à 769, soit une augmentation de 157 points.

En prenant pour base de nombreuses conventions collectives de travail qui prévoient une augmentation de 5 p. c. par tranche de 35 points de l'index, cela correspondrait à une augmentation de plus de 20 p. c. au mois de janvier 1939.

WETSVOORSTEL

tot wijziging en aanvulling van zekere bepalingen van de wet van 15 December 1937 en van de Koninklijke besluiten van 27 en 31 December 1937 betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdigen dood.

TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Bij het indienen van onderhavig wetsvoorstel, strekkende tot de verhooging van het bedrag der ouderdomspensioenen, liet de communistische fractie zich leiden door gevoelens van billijkheid en menslievendheid.

Reeds in Juni 1937, bij de behandeling van de thans geldende wet, betreurden de woordvoerders van al de in het Parlement vertegenwoordigde partijen de moeilijke bestaansvoorwaarden der bejaarde gepensioneerden.

Eenparig, werd het principe aanvaard, op 60 jaar, een pensioen van 6,000 frank te verleen.

Ongelukkiglijk, toen het er op aan kwam, op voorstel van de communistische groep, dienaangaande een stemming uit te brengen, was voornoemde groep de eenige om in te stemmen met wat door de oude lieden werd gevraagd, als onmisbaar voor een behoorlijk bestaan, namelijk 6,000 frank op 60-jarigen leeftijd.

Sindsdien, liet de communistische groep geen enkele gelegenheid voorbijgaan om te wijzen op de onmenselijke bestaansvoorwaarden der oude lieden.

Dient in herinnering gebracht, dat de Regeering, aan het bewind in 1933, de ouden het hunne heeft doen bijdragen om het hoofd te bieden aan de toen heerschende zware beproeving, door hun pensioen met 5 t. h. in te korten, afhouding welke hun slechts, in 1935, na de muntontwaarding, werd teruggeschonken.

De officiële index van de levensduurte was, op dat oogenblik, 642; in Januari 1939, was deze zelfde index 769, hetzij een verhooging van 157 punten.

Wanneer wij tot grondslag nemen talrijke collectieve arbeidsovereenkomsten welke een verhooging van 5 t. h. voorzien per snede van 35 punten van den index, zou dit neerkomen op een verhooging van meer dan 20 t. h., in de maand Januari 1939.

L'index officiel « remanié » par le gouvernement nous donne, au mois de janvier 1939: $769 = 105.8$.

Sur cette même base, l'index de janvier 1940 nous donne 115.4, soit une hausse de 9 p. c. environ.

Au total, depuis 1935, le coût officiel de la vie a augmenté de 29 p. c. sans que les pensionnés reçoivent un seul centime d'augmentation de leurs maigres pensions.

Il est évident que nous faisons toutes nos réserves quant aux chiffres cités ci-dessus que nous considérons comme très sensiblement en dessous de la réalité.

Il n'est nullement exagéré de dire que le coût réel de la vie a augmenté de plus de 35 à 40 p. c. depuis janvier 1935, ce qui signifie que l'augmentation de 25 p. c. du taux de la majoration gratuite de rente de vieillesse n'est nullement exagérée. Cela représente 800 francs d'augmentation par année pour les pensionnés mariés touchant 3,200 francs par an, 66 francs par mois ou fr. 2.10 par jour.

Pour les célibataires ou veufs, cette augmentation représente 525 francs par année, fr. 43.75 par mois ou fr. 1.40 par jour.

Ce qui donnerait:

aux pensionnés mariés: fr. 8.75 plus fr. 2.10 = fr. 10.85;

aux célibataires et veufs: fr. 5.75 plus fr. 1.40 = fr. 7.15 par jour.

Personne n'oserait prétendre se nourrir avec cette somme. Or, à quoi est-elle utilisée?

Loyer: 3 francs par jour, soit 90 francs par mois;

Charbon: 4 francs par jour, ce qui représente 300 kg. par mois;

Electricité: 2 francs par jour, soit pas même un kilowatt pour la plupart de nos communes.

C'est-à-dire que les célibataires ou veufs (veuves) qui habitent seuls, sont en déficit de fr. 1.85 par jour rien que pour s'éclairer, se chauffer et se loger très modestement.

Pour les mariés, il leur reste fr. 1.85 par jour pour vivre à deux, pas même 95 centimes par personne et ceci en prévision de l'augmentation prévue dans notre proposition de loi.

Vous imaginez-vous l'effroyable misère qui existe depuis longtemps dans des centaines de milliers de foyers de vieux pensionnés?

L'abrogation des articles 33 et 34 de la loi s'impose. Nous ne pouvons maintenir plus longtemps de telles iniquités dans notre législation sociale.

Diminuer de 250 francs par an le taux de la pension de pauvres vieux, sous prétexte qu'ils habitent avec leurs enfants ou 500 francs en moins par an parce que deux personnes habitent en commun sont des injustices qu'il est urgent d'abolir.

L'exonération de la contribution foncière, que nous prévoyons, trouve sa nécessité par le fait qu'un pensionné doit rendre à l'Etat par le canal de la contribution foncière la maigre pension qui lui est servie: bien qu'ayant satisfait à toutes ses obligations légales.

De officiële index, zooals hij door de Regeering werd « omgewerkt », geeft ons voor de maand Januari 1939: $769 = 105.8$.

Op dezen zelfden grondslag, geeft de index van Januari 1940 ons 115.4 hetzij een stijging van ongeveer 9 t. h.

Samen, is de duurte van het leven, sedert 1935, met 29 t. h. gestegen, zonder dat de gepensioneerden een duits verhooging kregen op hun magere pensioenen.

Het is duidelijk dat wij al ons voorbehoud maken wat de hierbovenaangehaalde cijfers betreft, welke wij beschouwen als zijnde ver beneden de werkelijkheid.

Het is geenszins overdreven te beweren, dat de werkelijke levensduurte met meer dan 35 tot 40 t. h., sedert Januari 1935, is gestegen, wat beteekent dat de verhooging met 25 t. h. van het bedrag van den kosteloozen ouderdomsrentetoeslag geenszins overdreven is. Dit komt neer op een verhooging van 800 frank per jaar voor de gehuwde gepensioneerden welke 3,200 frank per jaar trekken, 66 frank per maand of fr. 2.10 per dag.

Voor de ongehuwden of weduwnaars, komt deze verhooging neer op 525 frank per jaar, fr. 43.75 per maand of fr. 1.40 per dag.

Dit zou opleveren:

aan de gehuwde pensioentrekkenden: fr. 8.75 plus fr. 2.10 = fr. 10.85;

aan de ongehuwden en weduwnaars: fr. 5.75 plus fr. 1.40 = fr. 7.15 per dag.

Niemand zou durven beweren, dat die som volstaat om zich te voeden. Doch, waaraan wordt zij besteed?

Huur: 3 frank per dag, hetzij 90 frank per maand;

Steenkolen: 4 frank per dag, wat 300 kg. per maand tegenwoordigt;

Electriciteit: 2 frank per dag, hetzij zelfs geen kilowatt voor de meerderheid onzer gemeenten.

Daaruit blijkt, dat de alleenwonende ongehuwden of weduwnaars (weduwen) dagelijks fr. 1.85 te kort hebben, alleenlijk om zich licht te verschaffen, om zich te verwarmen en om zich op zeer bescheiden wijze te huisvesten.

De gehuwden houden fr. 1.85 per dag over om samen te leven, hetzij geen 95 centimes per persoon, en dit in het vooruitzicht van de in ons wetsvoorstel voorziene verhooging.

Kunt U zich de afgrijpselijke ellende inbeelden, welke sedert lang heerscht in honderdduizenden gezinnen van bejaarde gepensioneerden?

De opheffing van de artikelen 33 en 34 van de wet dringt zich op. Wij mogen niet langer dergelijke onrechtvaardigheden in onze sociale wetgeving dulden.

Het is onrechtvaardig, het pensioen van arme oude lieden met 250 frank per jaar te verminderen, onder voorwendsel dat zij bij hun kinderen inwonen, en met 500 frank per jaar, omdat twee personen samen wonen; aan dit dient spoedig een einde gemaakt.

De door ons voorziene vrijstelling van grondbelasting is noodzakelijk, wegens het feit dat, door de betaling der grondbelasting, een gepensioneerde het hem toegekend mager pensioen aan den Staat moet teruggeven, hoewel hij al zijn wettelijke verplichtingen heeft vervuld.

Que représente financièrement la réalisation de cette proposition de loi ?

Environ 150 millions pour nos 300,000 pensionnés mariés, célibataires, veufs, divorcés, séparés de corps et biens et séparés de fait.

On nous objectera que la période anormale que nous traversons en ce moment ne permet pas d'envisager de telles dépenses.

A quoi nous répondrons : Ne sont-ce pas les fils de ces 300,000 vieux qui sont mobilisés en ce moment ? Et, croyez-vous que, de ce fait, la situation de ces vieux papas et de ces vieilles mamans ne s'est pas encore aggravée ?

La mobilisation du ou des fils prive les vieux de leur soutien moral et surtout matériel.

Pour le financement de cette loi, nous rejetons l'augmentation des cotisations ouvrières, nous sommes d'avis que les 150 millions nécessaires peuvent être trouvés :

1. En ramenant toutes les pensions payées par l'Etat au taux maximum de 30,000 francs l'an.

Recettes : 30 millions par an.

N'est-ce pas Monsieur Max-Léo Gérard qui s'exprimait comme suit à ce sujet (*Annales Parlementaires*, 1^{er} décembre 1938) :

« J'ai fait examiner ce que donnerait éventuellement la réduction de toutes les pensions civiles à 30,000 francs maximum. Et bien cela donnerait une économie de l'ordre de 30 millions par an. Voilà le chiffre. »

2. En instituant la carte d'identité fiscale, afin de faire payer les impôts par les fraudeurs du fisc, ce qui rapporterait, et de loin, l'économie totale de notre proposition de loi.

N'est-ce pas Monsieur Soudan qui s'exprimait comme suit à ce sujet (*Annales Parlementaires* du 10 mai 1938) :

« Savez-vous que seulement 8,600 personnes déclarent plus de 100,000 francs de revenus. Vous reconnaîtrez qu'il y a plus de 8,600 personnes pouvant déclarer plus de 100,000 francs de revenus. Cette situation anormale ne devrait plus durer. »

Mais elle dure toujours et empêche, de ce fait, la rentrée de plusieurs centaines de millions dans les caisses de l'Etat.

L'application de la carte d'identité fiscale permettrait de trouver la plus grosse partie — voire même l'entièreté de l'économie de notre proposition de loi.

Après l'exposé de ces développements, aussi précis que possible, criant la détresse des vieux pensionnés, le Parlement aura à cœur de légiférer d'urgence en faveur de ceux qui attendent impatiemment, depuis plusieurs années, une amélioration sensible à leur triste et misérable sort.

Wat vertegenwoordigt de verwezenlijking van dit wetsvoorstel in financieel opzicht ?

Ongeveer 150 miljoen voor onze 300,000 gehuwde, ongehuwde, weduwnaars, uit den echt gescheidene, van tafel en bed en van goederen gescheidene, feitelijk gescheidene gepensionneerden.

Men zal ons opwerpen dat de abnormale tijd dien wij doormaken, op dit oogenblik, niet toelaat tot dergelijke uitgaven over te gaan.

Hierop zullen wij antwoorden : Zijn het niet de zonen van deze 300,000 oude mensen, welke op dit oogenblik gemobiliseerd zijn ? En meent gij niet, dat hierdoor, de toestand van deze bejaarde vaders en moeders niet nog erger is geworden ?

De mobilisatie van den zoon of van de zonen berooft de ouden van hun moreelen en vooral van hun materieelen steun.

Tot financiering van deze wet, verwerpen wij de verhoging van de arbeidersbijdragen ; wij zijn van oordeel, dat de noodige 150 miljoen kunnen gevonden worden :

1. Door al de door den Staat betaalde pensioenen tot een bedrag van ten hoogste 30,000 frank 's jaars terug te brengen.

Ontvangsten : 30 miljoen per jaar.

Is het niet de heer Max-Léo Gérard welke zich daarover als volgt uitdrukte (*Parlementaire Handelingen*, 1 December 1938) :

« Ik heb laten onderzoeken wat de vermindering van al de burgerlijke pensioenen op maximum 30,000 frank gebeurlijk zou opbrengen. Welnu dit zou neerkomen op een bezuiniging van nagenoeg 30 miljoen per jaar. Dit is het cijfer. »

2. Door de fiskale identiteitskaart in te voeren, ten einde de belastingontduikers hun belastingen te doen betalen, wat, en in ruime mate, de door ons wetsvoorstel vereischte sommen zou opbrengen.

Was het niet de heer Soudan, welke zich daarover als volgt uitdrukte (*Parlementaire Handelingen* van 10 Mei 1938) :

« Weet gij dat steeds 8,600 personen een inkomen van meer dan 100,000 frank verklaren. Gij zult erkennen dat er meer dan 8,600 personen zijn, welke een inkomen van 100,000 frank kunnen verklaren. Deze abnormale toestand zou niet mogen voortduren. »

Maar hij duurt voort en belet dus het innen door de Staatskas van meerdere honderden miljoenen.

De toepassing van de fiskale identiteitskaart zou toelaten het grootste gedeelte, zooniet het geheel van de som door ons wetsvoorstel vereischt, te vinden.

Na de uiteenzetting van deze zoo nauwkeurig mogelijke toelichting, welke den nood van onze bejaarde gepensionneerden uitschreeuwt, zal het Parlement er op gesteld zijn dringend deze wet te maken ten voordeele van die welke ongeduldig, sedert meerdere jaren, wachten op een voelbare verbetering van hun droevig en ongelukkig lot.

PROPOSITION DE LOI

ARTICLE UNIQUE.

Par dérogation aux dispositions du titre III et du titre IV de la loi du 15 décembre 1937, la majoration gratuite de rente de vieillesse et la majoration de rente de veuves sont modifiées comme suit :

§ 1^{er}. — La majoration de rente de vieillesse et la majoration de rente de veuves sont augmentées de 25 p. c. Elles sont liquidées mensuellement et anticipativement.

§ 2. — Les articles 33 et 34 de la loi du 15 décembre 1937 sont abrogés.

§ 3. — Les bénéficiaires d'une pension de vieillesse sur la base de la loi du 15 décembre 1937, sont exonérés du paiement des taxes et contributions à l'impôt foncier.

§ 4. — La présente loi entrera en vigueur le jour de sa promulgation, elle portera effet rétroactivement à partir du 1^{er} janvier 1940.

WETSVOORSTEL

EENIG ARTIKEL.

In afwijking van de bepalingen van Titel III en van Titel IV van de wet van 15 December 1937, worden volgende wijzigingen ingevoerd, wat betreft den kosteloozen ouderdomsrentetoeslag en den weduwenrentetoeslag :

§ 1. — De ouderdomsrentetoeslag en de weduwenrentetoeslag worden met 25 t. h. verhoogd. Zij worden maandelijks en vooruit betaald.

§ 2. — De artikelen 33 en 34 van de wet van 15 December 1937 worden opgeheven.

§ 3. — De personen die, op grond van de wet van 15 December 1937, een ouderdomspensioen genieten, worden vrijgesteld van de betaling der taxes en bijdragen inzake grondbelasting.

§ 4. — Deze wet treedt in werking den dag van hare afkondiging, met terugwerking op 1 Januari 1940.

H. GLINEUR,
J. LAHAUT,
X. RELECOM,
G. CORDIER.